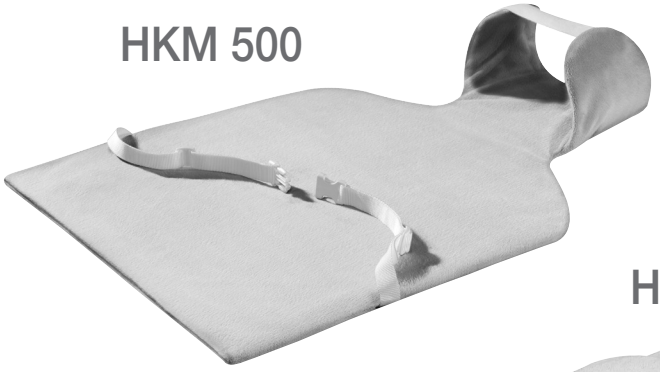
beurer

HKM 500



HKM 400

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

(E) **Almohadas eléctricas**
Instrucciones para el uso

(D) **Heizkissen**
Gebrauchsanleitung

(GB) **Heating pad**
Instruction for Use

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • D-89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)7 31 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)7 31 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

CE

Índice • Inhaltsverzeichnis • Table of content

(E)	Español	Página	3-7
(D)	Deutsch	Seite	7-11
(GB)	English	Page	12-15

Explicación de los símbolos de la etiqueta • Zeichenerklärung Etikett • Label legend

¡Lea las instrucciones!
Anweisungen lesen!
Read instructions!

¡No utilizar estando plegado o arrugado!
Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
Do not use when folded or creased!

¡No pinchar con agujas!
Keine Nadeln hineinstechen!
Do not pierce with needles!

Los textiles utilizados en el presente aparato cumplen con los estrictos requerimientos humanoecológicos de las normas Ecotest 100, hecho comprobado por el Instituto de Investigación de Hohenstein.

Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.

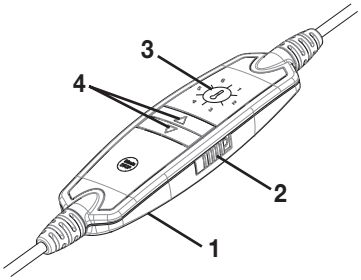
Estimado cliente:
Nos alegra que haya adquirido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es símbolo de productos de alta calidad y exhaustivamente probados en las áreas de calor, tensión arterial, temperatura corporal, peso, terapias suaves, masaje y acondicionamiento de aire. Lea cuidadosamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Volumen de suministro: 1 almohada eléctrica, 1 interruptor,
1 funda y estas instrucciones de uso

1. Interruptor

1. Interruptor
2. Interruptor deslizante
   (ENCENDIDO = I /APAGADO = 0)
3. Indicador de nivel de temperatura
4. Teclas para ajustar la temperatura



2. Instrucciones de seguridad importantes. Léalas detenidamente y guárdelas para un uso posterior

El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar daños materiales o personales (descargas eléctricas, quemaduras de la piel, incendios). Las advertencias de seguridad y peligro siguientes no sólo sirven para proteger su propia salud y la de terceras personas, sino también para proteger el producto. Por lo tanto, respete las advertencias de seguridad e incluya el presente manual de instrucciones al entregar el artículo a terceros.

- Utilice esta almohada eléctrica exclusivamente para la finalidad descrita en las presentes instrucciones de uso.
- Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales.

- Esta almohada eléctrica no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, sensorial o mental es limitada o personas que carezcan de la experiencia y conocimiento necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- No usar para el calentamiento de personas impedidas, niños pequeños o personas insensibles al calor (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Si la aplicación dura demasiado, es posible que se produzcan quemaduras en la piel.
- ¡Atención! Nunca duerma mientras la almohada eléctrica esté en operación.
- No usar la almohada eléctrica en regiones del cuerpo que estén inflamadas, lesionadas o hinchadas. En casos de duda consulte a un médico antes de la aplicación.
- Los campos eléctricos y magnéticos generados por esta almohada eléctrica podrían eventualmente afectar el funcionamiento de su marcapasos. No obstante, la intensidad de la interferencia es mucho menor que la especificada en los valores límite: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 militesla. Por esta razón consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohada eléctrica.
- La presente almohada eléctrica
  – debe ser conectada solamente a la tensión especificada en el aparato,
  – utilizar exclusivamente en combinación con el tipo de interruptor especificado en la almohada eléctrica,
  – no debe ser utilizada sin vigilancia,
  – no debe ser conectada si está plegada o comprimida,
  – no debe ser atrapada,
  – no debe ser doblada demasiado,
  – no debe usarse para animales,
  – no debe usarse en estado húmedo.
- El interruptor se entibia levemente durante el uso porque contiene componentes electrónicos de la almohada eléctrica. Por lo tanto no debe cubrirse el interruptor ni debe ser colocado sobre la almohada eléctrica mientras ésta sea usada.
- No jalar de los cables ni girarlos o doblarlos demasiado.
- No pinchar esta almohada eléctrica con agujas ni otros objetos agudos.
- Esta almohada eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el interruptor haya sido ajustado previamente por uno de los padres o por la persona responsable, o bien que el niño haya sido instruido lo suficiente para usar la almohada eléctrica de forma segura.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la almohada eléctrica.
- Se debe comprobar a menudo si la almohadilla eléctrica muestra indicios de desgaste o de estar dañada. En el caso de que haya tales indicios o si esta almohadilla eléctrica se ha utilizado de modo inadecuado, debe llevarse al fabricante o al distribuidor antes de utilizarla de nuevo.
- Si la línea de alimentación de red de esta almohadilla eléctrica está dañada, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personas especializadas o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante, ya que se requiere herramientas especiales. Si las reparaciones se efectúan de forma incorrecta, existen considerables peligros para el usuario.
- Si tuviera otras consultas respecto a la aplicación de nuestros aparatos, diríjase a nuestro servicio postventa.

3. Utilización conforme a la finalidad especificada

La presente almohada eléctrica está prevista para el calentamiento del cuerpo humano. Ella puede ser utilizada para calentar de forma selectiva. El calor estimula el riego sanguíneo y relaja la musculatura. Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales ni para una aplicación en el sector profesional. No usarla especialmente para el calentamiento de lactantes, niños pequeños, personas insensibles al calor, personas impedidas y de animales. Nuestras almohadas eléctricas, hechas de Microfleece permeable al aire, son muy flexibles y agradables a la piel. Ellas pueden ser usadas también sin la funda textil. El interruptor es desmontable de modo que la almohada eléctrica puede ser limpiada en la máquina lavadora (véase las instrucciones para la limpieza).
Para evitar la suciedad o daños en la almohada eléctrica recomendamos utilizarla con una funda textil, especialmente, si se aplica aceites y ungüentos etéricos.
Al usarse la almohada eléctrica por primera vez, puede que produzca un olor a plástico; sin embargo éste desaparece en corto tiempo.

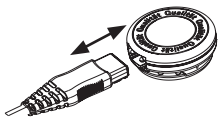
4. Manejo

4.1 Seguridad

Esta almohada eléctrica está equipada con un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta técnica sensórica electrónica evita un sobrecalentamiento de la almohada eléctrica en su superficie completa, desconectándola automáticamente en casos de averías. Si el sistema de seguridad ha desconectado automáticamente la almohada eléctrica debido a una avería, entonces se apagará la lámpara señalizadora, incluso si la almohada eléctrica está conectada. Tome en cuenta que por razones de seguridad no debe usarse más la almohada eléctrica en casos de averías y que debe ser enviada a la dirección de servicio indicada.

4.2 Puesta en marcha

Compruebe primero que el interruptor está conectado a la almohada eléctrica. Conecte el enchufe a la toma de red. Encienda la almohada eléctrica con el interruptor deslizante (2) situado en el lado derecho (Interruptor).



4.3 Selección de temperatura

Para que la almohada eléctrica se caliente con rapidez, ajuste el nivel de temperatura al máximo posible. Más adelante puede bajar la temperatura si así lo desea.
Para subir la temperatura, pulse la tecla △ (4). Para bajar la temperatura, pulse la tecla ▽ (4).
Si va a utilizar la almohada eléctrica durante un tiempo prolongado, se recomienda ajustar la temperatura al nivel más bajo posible.

4.4 Escalones de temperatura

Livello: 0 Spento
1 Calore minimo
2-5 Calore individual
6 Calore massimo

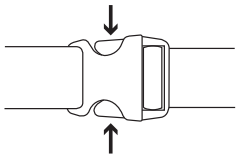
4.5 Apagado automático

Esta almohada eléctrica está equipada con una desconexión automática que detiene el suministro de calor transcurridos aproximadamente 90 minutos desde que la almohada eléctrica entra en funcionamiento. La mitad del indicador de los niveles de temperatura empezará a parpadear. Para poner la almohada eléctrica de nuevo en funcionamiento, coloque primero el interruptor deslizante (2) en la posición "0". Puede encenderla de nuevo transcurridos unos 5 minutos. Si ya no va a usar la almohada eléctrica después de que el temporizador la haya apagado correctamente, coloque el interruptor deslizante en la posición "0" y desenchúfela.

4.6 Calefacción rápida

Esta almohada eléctrica cuenta con una calefacción rápida que permite un calentamiento rápido dentro de los primeros 10 minutos.

4.7 Informaciones adicionales HKM 500



La forma especial de esta almohada eléctrica se ha diseñado especialmente para su uso en la zona de la espalda y el cuello. Coloque la almohada eléctrica en la espalda de modo que el cierre de velcro de la parte del cuello quede a la altura del cuello. A continuación, cierre el velcro. Ajústese el largo de la banda abdominal y aproxime los dos extremos conectores para cerrarlos. Para separar los extremos conectores, apriete a la vez el dispositivo de desbloqueo tal como se indica en la imagen.

5. Limpieza y cuidado

La funda textil externa puede retirarse y lavarse segun los simbolos que figuran en la etiqueta.
Antes de limpiar la almohada eléctrica desenchufe siempre el cable de la caja de toma de red. La funda textil puede lavarse de acuerdo con los símbolos de limpieza indicados en la etiqueta.
Las pequeñas manchas de la almohada eléctrica pueden ser eliminadas mediante un paño o una esponja húmeda y eventualmente con un detergente líquido para ropa blanca fina. Para la limpieza nunca utilice detergentes que contengan diluyentes.
Sírvase tomar en cuenta que la almohada eléctrica no debe ser limpiada al seco mediante productos químicos ni debe ser estrujada o secada a máquina, no debe ser planchada a máquina ni a mano.
Antes del lavado desconecte el enchufe de la almohada eléctrica separando así el interruptor (véase la figura). Poner la lavadora en el programa de lavado suave a 30°C.
Por razones ecológicas recomendamos a usted lavar siempre la almohada eléctrica junto con otros textiles.
Utilice usted un detergente para ropa blanca fina y dosifíquelo según las instrucciones dadas por el fabricante.
Sírvase tomar en cuenta que la almohada eléctrica podría desgastarse, si se lava muy a menudo. Por esta razón es conveniente que, durante toda su vida útil, la almohada eléctrica sea lavada como máximo 10 veces en la lavadora.
Para secar la almohada eléctrica no sujetarla con pinzas para tender ropa o similares y nunca encienda la almohada eléctrica para secarla.
Enchufe usted el interruptor a la almohada eléctrica solamente después que ella y el enchufe estén completamente secos.

6. Almacenamiento

Si usted no va a usar la almohada eléctrica durante mayores períodos de tiempo, recomendamos guardarla en el envoltorio original en un ambiente seco y sin depositar carga alguna sobre ella. No coloque objetos sobre la almohadilla eléctrica mientras la tenga guardada para evitar que se estropee.
Deje enfriar la almohada eléctrica previamente.

7. Eliminación de desechos

Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

DEUTSCH

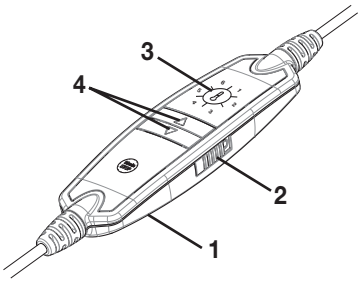
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Lieferumfang: 1 Heizkissen, 1 Schalter, 1 Bezug, diese Gebrauchsanleitung

1. Schalter

1. Schalter
2. Schiebeschalter (EIN = I / AUS = 0)
3. Anzeige Temperaturstufe
4. Tasten zur Temperatureinstellung



2. Wichtige Sicherheitshinweise – sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Benutzen Sie dieses Heizkissen nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Heizkissen ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) verwenden.
- Allzulange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Achtung! Auf keinen Fall einschlafen, während das Heizkissen in Betrieb ist.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Im Zweifelsfall müssen Sie vor der Anwendung ärztlichen Rat einholen.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Dieses Heizkissen
  – nur an die auf dem Gerät angegebene Spannung anschließen,
  – nur in Verbindung mit der auf dem Heizkissen angegebenen Schaltertype betreiben,
  – nicht unbeaufsichtigt betreiben,
  – nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,
  – nicht einklemmen,
  – nicht scharf knicken,
  – nicht bei Tieren verwenden,
  – nicht in feuchtem Zustand benutzen.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter des Heizkissens führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt sein oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in dieses Heizkissen hineinstechen.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von

einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es dieses Heizkissen sicher betreibt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizkissen spielen.
- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls dieses Heizkissen unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Heizkissens beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Heizkissen ist vorgesehen für die Erwärmung des menschlichen Körpers. Sie können damit gezielt Wärme anwenden. Wärme fördert die Durchblutung und entspannt die Muskulatur. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden.
Unsere Heizkissen aus atmungsaktivem Microfleece sind sehr anpassungsfähig und hautsympathisch. Sie können auch ohne Textilbezug benutzt werden. Durch den abnehmbaren Schalter ist eine Reinigung des Heizkissens in der Waschmaschine möglich (siehe Reinigungshinweise). Um eine Verschmutzung oder Beschädigung des Heizkissen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, es mit Textilbezug zu verwenden, insbesondere bei der Verwendung von ätherischen Ölen und Salben. Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

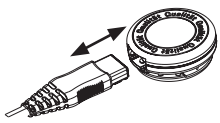
4. Bedienung

4.1 Sicherheit

Dieses Heizkissen ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Signallampe auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

4.2 Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie zuerst, ob der Schalter mit den Heizkissen über die Steckkupplung verbunden ist. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie das Heizkissen mit dem Schiebeschalter (2) auf der rechten Seite ein (siehe Abb. Schalter).



4.3 Temperaturwahl

Die schnellste Erwärmung des Heizkissens erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen. Später kann bei Bedarf zurückgeschaltet werden.
Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie die △ –Taste (4). Um die Temperatur zu verringern, drücken Sie die ▽-Taste (4).
Wir empfehlen bei einer länger andauernden Anwendung des Heizkissens die niedrigste Temperaturstufe.

4.4 Temperaturstufen

Stufe:	0	aus
	1	minimale Wärme
	2-5	individuelle Wärme
	6	maximale Wärme

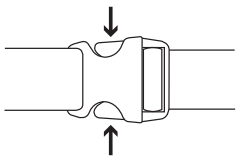
4.5 Abschaltautomatik

Dieses Heizkissen ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr ca. 90 Minuten nach der Inbetriebnahme des Heizkissens. Die Hälfte der Anzeige der Temperaturstufen beginnt dann zu blinken. Um das Heizkissen erneut in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie den Schiebeschalter (2) zunächst ausschalten (Stellung „0“). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.
Wird das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr benutzt, so sollte es ausgeschaltet (Schiebeschalter Stufe „0“) und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

4.6 Schnellheizung

Diese Heizkissen verfügen über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

4.7 Zusatzhinweise HKM 500



Die besondere Form dieses Heizkissens wurde speziell für die Anwendung in der Rücken- und Nackenpartie entwickelt. Positionieren Sie das Heizkissen so am Rücken, dass sich der Klettverschluss des Nackenteils im Bereich des Halses befindet. Schließen Sie danach zuerst den Klettverschluss. Passen Sie dann die Länge des Bauchgurtes individuell an und fügen Sie die beiden Enden des Steckverbinders ineinander, um ihn zu schließen.
Drücken Sie zum Öffnen des Steckverbinders gleichzeitig die Entriegelungen, wie nebenstehend abgebildet.

5. Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor der Reinigung der Heizkissen stets den Netzstecker aus der Steckdose.
Der Textilbezug kann gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett gereinigt werden.
Kleinere Flecken auf dem Heizkissen können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

Trennen Sie vor dem Waschvorgang zunächst die Steckkupplung und somit den Schalter vom Heizkissen. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30°C ein.
Aus ökologischen Gründen empfehlen wir Ihnen das Heizkissen nur zusammen mit anderen Textilien zu waschen. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Heizkissen sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.
Befestigen Sie das Heizkissen zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem und schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein!
Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Heizkissen, wenn die Steckkupplung und das Heizkissen vollständig trocken sind.

6. Aufbewahrung

Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab um zu Vermeiden, dass es scharf geknickt wird.
Lassen Sie das Heizkissen vorher abkühlen.

7. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Verordnung 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

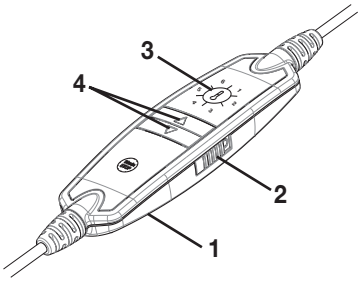
Dear Customer,
We are happy that you have decided on a product from our range. Our name stands for high-quality and thoroughly tested products from the areas of warmth, blood pressure, body temperature, weight, gentle therapy, massage and air.
Please read these instructions for use carefully and follow the directions.

Best regards,
The Beurer Team

Items included in the package: 1 heating pad, 1 switch, 1 cover, these operating instructions

1. Switch

1. Switch
2. Sliding switch (ON = I /OFF = 0)
3. Temperature setting display
4. Buttons for setting temperature



2. Important safety information – read carefully and keep for later use

Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information not only serves to protect your health and the health of others, it also protects the product from damage. Therefore, observe this safety information and pass on these instructions together with the product.

- Only use this heating pad for the purpose described in these instructions.
- This heating pad is not intended for use in hospitals.
- This heating pad is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety.

- This heating pad should not be used with persons who are helpless, small children or persons insensitive to heat (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- Excessively long use can cause the skin to be burned.
- Caution! Never fall asleep while the heating pad is switched on.
- Do not apply the heating pad to parts of the body which are inflamed, injured or swollen. If in doubt, seek medical advice before use.
- The electric and magnetic fields emitted by this heating pad can interfere with the operation of pacemakers. However, they are far below the permissible limits: electric field strength: 5,000 V/m max., magnetic field strength: 80 A/m max., magnetic flux density: 0.1 millitesla max. Therefore, please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heating pad.
- Heating pad
  – only connect to the voltage specified on the appliance,
  – only use in conjunction with switch types specified on the heating pad,
  – never operate without supervision,
  – never switch on when folded or compressed,
  – never wedge between objects,
  – never make any sharp creases,
  – never use with animals,
  – never use when damp.
- When in use, the electronic components in the switch of the heating pad make the switch slightly warm. The switch should therefore never be covered or placed on the heating pad when it is being operated.
- Do not pull, twist or make any sharp kinks in the cables.
- Do not stick pins or pointed objects into this heating pad.
- This appliance may not be used by children unless the switch has been preset by a parent or a supervisory person, or the child has been sufficiently instructed in how to use this heating pad safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the heating pad as a toy.
- Please check this heating pad frequently for signs of wear and tear or damage. If there are signs indicating the above or if this heating pad was used improperly, it must be returned to the manufacturer or retailer before further use.
- If the mains connection cable of this heating pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- Repairs may only be carried out by specially trained personnel or at an authorised repair workshop, as special tools are required. Incorrect repairs may cause considerable danger to the user.
- Should you still have questions on using our appliances, please contact our customer service.

3. Proper Use

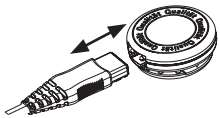
This heating pad is designed for warming the human body. It allows you to apply targeted warmth. Heat promotes the circulation and relaxes the muscles. This heating pad is not intended for use in hospitals or for commercial applications. In particular, it may not be used on infants, small children, persons insensitive to heat, helpless persons or animals.
Our heating pads made of breathable microfleece are very adaptable and agreeable to the skin. They can also be used without their fabric cover. The detachable switch allows the pad to be cleaned in the washing machine (see cleaning instructions).

To avoid soiling or damaging the heating pad, we recommend using a fabric cover, particularly when applying essential oils and ointments.
When used for the first time, the heating pad may start to smell of plastic but this will soon go away.

4. Operation

4.1 Safety
This heating pad has a SAFETY SYSTEM. This electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the heating pad automatically as a result of a fault, the indicator lamp is no longer illuminated even when the heating pad is switched on. Please note that, after a fault has occurred, the heating pad can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

4.2 Putting into operation
First check that the switch is connected to the heating pad at the plug-in connection. Plug the power cord into the mains outlet. Switch on the heating pad using the sliding switch (2) on the right (see figure of switch).



4.3 Selecting temperature
The fastest way to warm up the heating pad is to initially set the highest temperature setting. The setting can be reduced later if necessary.
To increase the temperature, press the △ button (4). To reduce the temperature, press the ▽ button (4).
If you intend to use the heating pad for a relatively long period of time, we recommend that you select the lowest temperature setting.

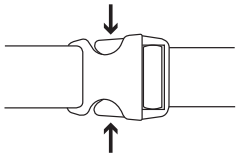
4.4 Temperature settings
Setting:	0	Off
	1	Minimum heat
	2-5	Individual heat
	6	Maximum heat

4.5 Automatic switch-off function
This heating pad is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply approx. 90 minutes after the initial use. One half of the temperature setting display then starts to flash. In order to reactivate the heating pad, the sliding switch (2) must initially be set to off ("0" position). After about 5 seconds it is possible to switch it on again. If the heating pad will not be used after timed switch-off, it should be switched off (sliding switch to position "0") and the mains plug removed from the mains socket.

4.5 Fast heating
These heating pads have a fast heating function which allows them to heat up quickly within the first 10 minutes.

4.7 Additional information for HKM 500

The particular shape of this heating pad was developed specially for use in the back and neck areas. Position the heating pad on the back so the Velcro fastener is in the area of the neck. Then close the Velcro fastener. Adjust the length of the stomach belt so it is comfortable and connect the two buckles to close the belt.
To open the buckle press the tabs simultaneously as shown in the illustration.



5. Cleaning and Care

Before cleaning the heating pad, always unplug it from the mains.
Smaller stains on the heating pad can be removed using a cloth or moist sponge together with a little liquid detergent for delicate fabrics if necessary. Do not use any cleaning agents containing solvents on the appliance.
Please note that the heating pad should not be dry-cleaned, wrung out, machine-dried, pressed or ironed.
Before washing, first remove the plug-in connection together with the switch from the heating pad (see illustration). Set the washing machine to a gentle washing cycle at 30°C.
For ecological reasons, we recommend that the heating pad is only washed together with other textiles. Use a washing powder or liquid for delicate fabrics and dose it according to the manufacturers instructions.
Please note that excessive washing will wear out the heating pad. For this reason, the heating pad should only be machine-washed a maximum of 10 times throughout its entire life.
When drying the heating pad, do not use clothes pegs or anything similar, and never switch the heating pad on to dry it!
Do not reconnect the switch to the heating pad until the plug-in connection and the heating pad are completely dry.

6. Storage

If you are not going to use the heating pad for some time, we recommend storing it in its original packaging in a dry place without weighing it down. To avoid breaking the heating pad, do not place any objects on top of it whilst storing. Allow the heating pad to cool down beforehand.

7. Disposal

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.